
ACKNOWLEDGEMENTS

This book that is now published had a long, challenging, and complex history and procedure of several years, because of several and distinct circumstances — for instance, difficulties related to the translation (it is never easy to translate continental law concepts and terminology to English), or the pandemic with all its disruptiveness.

In truth, there was a time that I, myself, believed the project was, without appeal, six feet under. It was sentenced to be no more than that: a mere project.

However, Professor Simon Young was always there, always trying to keep it afloat, and always making it alive; despite the several above-mentioned challenges and difficulties that had to be faced and settled throughout these years. To him my first and foremost thanks are due. This is for a variety of reasons: namely for having had the original idea of putting into English my original book, for always being present, and, as underlined *supra*, for always keeping it afloat and never letting the project to be sent to the dust archives of what may have been but never came to be. Thank you, Simon.

Having acknowledged the person that, after all, made all this possible, I take the opportunity to reference here some people that, one way or the other, in one moment or another of this long procedure, contributed in different capacities, to this book in English (being mostly but not absolutely a translation of a previous one in Portuguese): Armando Isaac, Ma Yuhui, and Jonathan Ho.

Lastly, but not the least, I register here my appreciation to the Centre for Comparative and Public Law (CCPL), of the Faculty of Law, the University of Hong Kong, for giving the privilege of publishing this book.

Paulo Cardinal
Macau
27 April 2026

